

**Shipment To / Отправление в**

TATEX  
ewgwe  
ewgwe  
.  
.  
**050505 Nur-Sultan**  
**KAZAKHSTAN**

+77778987897

|                  |              |
|------------------|--------------|
| Payment Type     |              |
| Тип оплаты:      | Shipper Pays |
| Charges/         |              |
| Сумма к оплате:  |              |
| Billed Account   |              |
| Клиентский счёт: | 376165440    |

## Reference/Код грузоотправителя: Ref No:

## Declared Value

## Duties and Taxes

| Duties and Taxes |                   |
|------------------|-------------------|
| Налоги и сборы:  | Paid by Recipient |

null (null)

Shipper's signature / Подпись отправителя

**Picked up by DHL Courier /**  
**Принято курьером DHL**

**Time** **AM / PM**

**ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ/ IMPORTANT NOTICE**

## 1. Таможенные услуги и регуляторный комплаенс / Customs Clearance and Regulatory Compliance

## 2.Грузы, неприемлемые для перевозки/ Unacceptable Shipment

[illegible]

4) the address is incorrect or not properly marked or its packaging is defective or inadequate to ensure safe transportation with or without a label.

**Shipments** DHL не может вернуть его Грузоотправителю полностью или частично в соответствии с законодательством или нормативными правовыми актами, а также любой Груз, содержащий Опасные Травы. Shipments cannot be delivered to PO Boxes or postal codes.

Shipments are delivered to the Consignees addressed by Shipper but not necessarily to the named Consignee personally. Shipments to addresses with a central receiving address will be delivered to that area. DHL may notify Consignees of an upcoming delivery or a missed delivery. Consignee may be offered alternative delivery options such as delivery on another day, no signature required, redelivery or collection at a DHL Service Point. If the recipient of the Shipment has been unavailable for customs purposes, Consignee cannot be reasonably identified or located, or Consignee refuses delivery or to pay Customs Duties or other Shipment charges, DHL shall use reasonable efforts to return the Shipment to Shipper. This shall be at Shippers cost if it is not possible to return the Shipment; it may be repacked, abandoned, disposed of or sold without incurring any liability whatsoever to Shipper or anyone else. DHL shall have the right to destroy any Shipment.

DHL не несет ответственности за любые законы или постановления, запрещающие возврат товаров и/или их часть отгрузчику, а также за любые постановления о уничтожении грузов.

**4. Инспектирование/ Inspection**  
DHL имеет право вскрывать и inspectировать Грузы без уведомления в целях обеспечения безопасности, таможенного декларирования или в соответствии с иными регламентирующими и нормативными актами. / DHL has the right to open and inspect a Shipment without notice for safety, security, customs or other regulatory reasons.

[illegible][illegible]

1.2 «DHL» обязуется приложить все разумные усилия для доставки Груза согласно обычному графику доставки «DHL», однако такой график не является обязательным и не входит в состав договора. «DHL» не несет ответственности за ущерб или убытки, вызванные задержкой, однако в случае определенных Грузов Грузоотправитель вправе потребовать ограниченную компенсацию за задержку на условиях Гарантии возврата денег, с которыми можно ознакомиться на сайте DHL по адресу [www.express.dhl.ru](http://www.express.dhl.ru) или обратившись в отдел по обслуживанию клиентов DHL. / 6.2 DHL will make every reasonable effort to deliver the Shipment according to DHL's regular delivery schedule, but these schedules are not binding and do not form part of the contract. DHL is not liable for any damages or loss caused by delay, but for certain Shipments, Shipper may be able to claim limited delay compensation under the Money Back Guarantee terms and conditions, which are available on the DHL website(<http://www.dhl.com/express/dhl>) or from DHL Customer Service.

7. **Предъявление претензий/ Claims** Все претензии должны быть заявлены (DHL) в письменном виде в течение 30 (тридцати) дней с момента приема груза «DHL», в противном случае «DHL» не будет нести по претензиям никакой ответственности. В отношении одного Груза можно заявить только одну претензию, при этом ее урегулирование является полным и окончательным урегулированием всех требований о возмещении ущерба и убытков в отношении такого Груза. All claims must be submitted in writing to DHL within thirty (30) days from the date that DHL accepted the Shipment, failing which DHL shall have no liability whatsoever. Claims are limited to one claim per Shipment, settlement of which will be full and final settlement for all loss or damage in connection therewith.

накладной, либо с использованием автоматизированных систем DHL, и оплатит соответствующий сбор. Страхование Грузов не покрывает косвенный ущерб или убытки, либо ущерб или убытки, вызванные задержкой в доставке. / DHL may be able to arrange shipment protection for loss of or damage to the Shipment, covering the full value of the goods, 85% including by completing the Shipment Value Protection section of the waybill or by using DHL's automated systems and pays the applicable charge. Shipment Value Protection does not cover indirect loss or damage, or loss or damage caused by delays.

Транспортные, логистические лица DHL, которые (i) не зарегистрированы в Российской Федерации, либо (ii) являются резидентами Российской Федерации («Иностранцы Лиш»), Грузополучатель настоящим заверяет, что уведомлен и согласен, что законодательство, которое применяется за пределами Российской Федерации, может применяться для предоставления Иностранцы Лиш оказывать определенные услуги, поддерживать или осуществлять отдельные операции. Грузополучатель настоящим обязуется оплатить DHL, от любых претензий и убытков в указанных обстоятельствах, которые находятся вне контроля DHL России и ее работников. / I, Shipper has been notified by DHL that international transportation and related services are provided partly outside Russia and may be beyond the control of DHL Russia. Such international services may involve natural and legal persons (such as DHL affiliates, sub-contractors or officers), who are not (i) legally established in Russia or (ii) nationals of Russia or (iii) residents of Russia (Non-Russian persons). The Shipper acknowledges and accepts that laws which apply outside of Russia consent Non-Russian persons from perform certain services or activities or concerning certain subjects. The Shipper shall indemnify any/doll DHL, barress in such events which are beyond the control of DHL, Byesia and its employees.

6. Все информация, разрешения, лицензии или иные разрешительные документы государственных органов и/или документов, предоставленные Грузопատителем или его представителями, являются достоверными, полными и точными, включая указание стоимости и описания товаров и данных Грузопатитателя и Грузополучателя. При предоставлении персональных данных DHL Грузопатитатель выполняет все свои юридические обязанности в связи с обработкой и передачей таких данных, включая информирование застрахованных лиц о том, что персональные данные, включая адрес электронной почты и номер мобильного телефона Грузополучателя, необходим для транспортировки, таможенного оформления и доставки. Shipper shall indemnify and hold DHL and its directors, officers, employees and agents harmless from and against all and any liabilities, losses and damages arising out of Shippers failure to comply with the following warranties and representations:

(1) The Shipment is acceptable for transport under Section 2 above, (2) The Shipment was prepared in secure premises by reliable persons and was protected against unauthorized interference during preparation, storage and any transportation to DHL.

Shipper has complied with applicable export control, sanctions, customs laws and regulations or other applicable regulatory requirements and restrictions related to the import, export, transit or transfer of goods, and Shipper has declared to DHL any controlled dual-use or military goods subject to government authorizations contained in the Shipment.

Shipper has provided all information, permits, licenses or other government authorizations and documents, as required by applicable law or upon request from DHL, and all information, permits, licenses or other government authorizations and documents provided by Shipper or its representatives are true, complete and accurate, including the value and description of the goods and Consignee information, when providing personal data to DHL. Shipper has complied with its legal obligations to process and share this data, including informing the affected individuals that personal data, including Consignees email address and mobile phone number, is required for transport, customs clearance and delivery.

11. **Маршрут следования/ Routing**  
 грузоотправитель соглашается с любым маршрутом следования и отклонениями от него, включая возможность прохождения Груза через промежуточные перевалочные пункты. / Shipper agrees to all routing and diversion, including the possibility that the Shipment may be carried via intermediate stopping places.

**12. ПРИМЕНИМОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО/ Governing Law**  
Любые споры, возникающие из настоящих Условий или в связи с ними, подлежат разрешению в судах страны отправления Груза и регулируются законодательством этой страны, при этом Грузоотправитель признает указанную юрисдикцию, если это не противоречит императивным нормам применимого права. / Any dispute arising under or in any way connected with these Terms and Conditions shall be subject to the non-exclusive jurisdiction of the courts of, and governed by the law of the country of origin of the Shipment and Shipper irrevocably submits to such jurisdiction, unless contrary to applicable law.

**13. Независимость положений / Severability**  
Недействительность или невозможность принудительного исполнения любого положения не влияет на действительность остальных положений настоящих Условий. Дополнительная информация размещена на сайте MyDHL+ (<https://mydhl.express.dhl.ru>) или [express.dhl.ru](https://mydhl.express.dhl.ru). Также более подробную информацию можно получить Отделе по работе с клиентами DHL Express / The invalidity or unenforceability of any provision shall not affect any other part of these Terms and Conditions. Further information is available on the DHL website (<https://mydhl.express.dhl.ru>) and the relevant country site or from local DHL Customer Service.